

DIRECTEUR
M. Paillares

LE BOSPHORE

Numéro 288

VENDREDI

8 Octobre 1920

LE N° 100 PARAS

LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS COURIER.

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Liq. 7	Liq. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs N° 5.
TÉLÉGRAMMES: «BOSPHORE» Péra
TÉLÉPHONE: Péra 2089

LA PETITE ENTENTE PRÉPARE LA PAIX DU MONDE

Dans le Bosphore du 18 décembre 1919, j'écrivais ceci : « Forts de notre prestige, disons aux Tchéco-Slovaques, aux Yougo-Slaves, aux Hongrois et aux Roumains : rapprochez-vous de l'Autriche, formez avec elle un bloc danubien... » Le lendemain dans un article intitulé « Faisons un rêve » j'écrivais encore les lignes suivantes : « L'intérêt européen veut que les richesses innombrables de la grande Russie ne dorment pas au sein de la terre. Le monde est épuisé, il importe de fortifier son sang et de reconstituer son organisme. Dans les steppes qui s'allongent indéfiniment dans l'Asie russe on trouvera de quoi le sauver. Mais le Germain guette ces trésors incomparables. Repoussé du sud, chassé des jardins de France, il jette ses regards toujours cupides vers cet Eldorado qui n'est pas une chimère enfantee par un nouvel Orellanna. Il voit là toute une revanche facile qui remettra ses Hindenburg et ses Ludendorff sur un piédestal prodigieux. Et bien, il importe de briser net ces élans en leur opposant une digue infranchissable. Et cette digue sera constituée par l'Ukraine, la Pologne, la Lithuanie, la Livonie, l'Estonie et la Finlande. Ces pays rendus à la liberté se donneront la main pour former un tampon entre la Russie et l'Allemagne... A l'autre bout de l'Europe, de la Manche au Bosphore, il sera facile d'établir un autre rempart : L'Angleterre, la Belgique, la France, l'Italie et la Grèce, de plus en plus étroitement unies, préserveront par une chaîne ininterrompue le bassin de la Méditerranée de la descente des Barbares. »

Or voici que le rêve semble vouloir devenir une réalité. En effet, n'a-t-on pas annoncé déjà la formation d'une « Petite Entente » qui réunirait dans une même pensée de défense Tchéco-Slovaques, Yougo-Slaves et Roumains ? J'ai sous les yeux le discours que prononça le 1er septembre, M. Benès, ministre des affaires étrangères de Tchéco-Slovaquie, devant la Commission parlementaire permanente. Dans un exposé magistral qui fit une profonde sensation M. Benès déclara qu'il avait conclu une alliance avec le gouvernement serbe et une entente avec le gouvernement roumain. « L'alliance dit-il, a pour but, avant tout, de garantir l'application du traité de paix avec la Hongrie. Il s'agit d'une amitié véritable, franche et réciproque, soutenue par une collaboration dévouée, qui unit les deux nations très étroitement et que rien, croyons-nous ne pourra jamais rompre... Avec la Roumanie nous avons abouti à un accord complet, dans la question de nos futures relations et de notre politique en général... De part et d'autre on a fait preuve de la plus grande amitié et du plus sincère désir d'entente... Nous nous sommes notamment mis d'accord sur la conduite à suivre pour l'application du traité de Trianon et sur les mesures de défense à prendre au cas où l'intégrité de l'un des deux États serait menacée d'une façon quelconque. »

Les déclarations de M. Benès ont eu dans le monde un grand retentissement. Car c'est toute une politique de magnifique envergure qui se dessine dans l'Europe Orientale. Il ne suffit pas de conquérir l'indépendance, il faut la garder. Tous ces États qui sont nés sur les ruines de l'Allemagne, de l'Autriche, de la Hongrie et de la Russie resteront exposés à de graves dangers — s'ils ne doivent compter que sur leurs propres forces. Mais s'ils uni-

sent leurs volontés et leurs moyens le faisceau qu'ils auront formé sera imprenable. L'Allemagne se cassera les dents à vouloir mordre dans cette barrière de fer. M. Benès n'a parlé que de l'union de trois puissances. Il semble, au premier regard, avoir dirigé sa pointe de défense contre la Hongrie. Et s'il parle de la Pologne, c'est pour dire qu'il restera neutre dans le conflit polono-russe. Pourtant, à lire entre les lignes, on s'aperçoit que M. Benès désire ardemment que des liens solides s'établissent entre son pays d'une part la Hongrie et la Pologne, d'autre part. Pour l'instant il y a deux faits qui mettent obstacle à l'élargissement de la Petite Entente. Le premier, c'est que la Hongrie est encore gouvernée par une oligarchie qui n'a rien appris des leçons de la guerre et qui emploie toujours les vieilles méthodes d'oppression. Le second, c'est que la Pologne doit résoudre les questions pendantes entre elles et la Russie. Lorsque les Hongrois auront trouvé un régime libéral et que les Polonais auront des frontières sûres, alors il sera possible de les admettre aussi dans la Petite Entente. Il ne restera plus qu'à grouper les États baltiques. Et ainsi serait constitué au nord, au centre et à l'est du continent un rempart formidable qui assurerait l'équilibre européen et couperait les ailes et les serres à l'aigle germanique.

Le système d'alliances et d'ententes que cherche à réaliser M. Benès est une grande pensée. Il rendrait à la cause de la civilisation des services incalculables. Désormais tranquilles sur le sort de l'Europe Orientale, l'Angleterre, la France et l'Italie pourraient agir avec plus de vigueur et plus de sûreté sur le Rhin, dans la Méditerranée, en Afrique et en Asie. Et cette action serait d'autant plus heureuse qu'elle aurait l'appui de la Russie Nouvelle. Oui, voilà où est l'avenir : au nord l'immense empire slave, au centre l'union des États Baltiques et des États Danubiens sous la protection de la Ligue des Nations, au sud les deux puissances qui ont sauvé la liberté, escortées de l'Italie, de la Belgique et de la Grèce. Il y a place au soleil pour toutes les nobles ambitions. Et il n'y a pas une seule question qui puisse dresser les uns contre les autres en ennemis irréconciliables les peuples que les victoires de 1918 ont couronnés d'un laurier immortel.

Les vainqueurs connaissent trop le prix de leur bonheur pour ne pas lui faire au besoin de légers sacrifices d'amour-propre. Leur fraternité, est-ce une chimère ? Je ne le crois pas. Il se produit dans l'esprit des masses un travail profond. Les plus simples réfléchissent maintenant sur les horreurs de la guerre et les bienfaits de la paix. Et lentement, lentement va s'édifier un monde de raison qui rejettera une à une les défroques de la Force pour brandir le glaive du Droit.

Michel PAILLARES

La France et la Russie

Paris, 6 T.H.R. — Les paroles prononcées par M. Leygues, président du conseil, dans sa déclaration ministérielle, au sujet de la Russie, ont trouvé un écho profond chez beaucoup de Russes réfugiés à l'étranger. De nombreux témoignages de gratitude ont été envoyés à M. Leygues, pour la façon dont il a rappelé le rôle joué par la Russie au début de la guerre.

LES MATINALES

Le maire de Cork en Irlande qui, depuis plus de cinquante jours, s'obstine à vouloir mourir de faim dans sa prison et qui continue malgré cela à vivre, tend à donner raison à ceux qui prétendent qu'on ne meurt plus de cela aujourd'hui. Je veux bien croire que ce gréviste de la nourriture est un type phénoménal dans son genre et doué d'un organisme bien fait pour dérouter les hommes de science. Tout de même on doit avouer qu'il y a quelque chose d'étrange dans cet événement qui nous présente un être somme toute humain et dont la vie persiste durant deux mois sans rien demander à l'alimentation. C'est tout simplement un défi à la nature, même si l'on doit s'en tenir à la performance acquise, étant donné qu'un dénouement fatal n'est pas exclu d'un moment à l'autre.

Et je rapproche avec une certaine pitié, du cas fantastique de cet Irlandais, celui plus humble d'un M. Théodore Vassos mort de faim à Athènes le 1er octobre dernier, Rue Clado N° 1, pour n'avoir rien mangé pendant trois jours, faute d'argent. Sans vouloir faire la grève de l'estomac, ce malheureux a perdu pour toujours le goût du pain en moins de trois fois 24 heures. C'est aller trop vite à la mort, sans doute, et d'un extrême à l'autre. Mais qui sait si l'autopsie dit vrai. Au surplus là n'est point la question. Je me demande seulement si l'air de la prison n'est pas doué de propriétés nutritives qui méritent de le recommander à certains tempéraments débiles. Bien entendu ce n'est pas de l'air de nos prisons que j'en parle et pour cause...

VIDI

Le complot d'Andrinople

Une correspondance d'Andrinople donne les détails suivants au sujet du complot découvert à Andrinople et qui a entraîné l'arrestation du maire turc et du mufti de la ville.

Depuis longtemps la communauté musulmane scapçonnait le maire d'Andrinople de complicité avec Djafar Tavar et toute la population était fixée pour les sentiments antichrétiens, de cet homme en dépit des assurances de dévouement qu'il prodiguait aux autorités grecques. Sa destitution fut accueillie avec un soupir de soulagement.

La nouvelle plus récente de son arrestation et de celle du mufti confirma les soupçons des uns et les assurances des autres et particulièrement des Antitayaristes musulmans qui n'avaient pas hésité à mettre le commissariat hellénique au courant des agissements du maire et du mufti.

Les autorités d'Andrinople ne crurent pas devoir procéder au remplacement immédiat de ces deux fonctionnaires préférant suivre de près leurs intrigues et leur activité. Elles ne tardèrent pas à se convaincre que tous deux encourageaient les quelques tayaristes restants et correspondaient avec Sofia d'une part et les partisans de Moustafa K'mal d'autre part.

Dans un puits de l'Ecole polytechnique turque les autorités découvrirent des armes et des vis pour canons ainsi que des lettres établissant les accords de ces Turcs avec des Bulgares et des kenalistes en vue de renverser l'administration grecque et de proclamer un régime d'autonomie en conformité d'un ancien projet turco-bulgare encouragé par d'autres milieux également.

Une vaste enquête est ouverte à l'effet de découvrir tous les complices.

Quand elle aura pris fin le commandement militaire publiera un communiqué spécial précisant les détails de cette affaire.

Ste Sophie en danger

Un célèbre architecte anglais qui a examiné durant son séjour à Constantinople la mosquée de Ste-Sophie publiée dans le « Times » un rapport inquiétant sur l'état de ce monument dont certaines parties exigent une refecton immédiate afin de prévenir une catastrophe. (Orient News)

NOS DÉPÊCHES

Révolte dans l'armée rouge

Londres, 6 oct. — Une dépêche d'Helsingfors signale une importante révolte dans l'armée rouge. Le 82ème et le 74ème régiments d'infanterie ont refusé d'obtempérer à l'ordre qui leur a été donné de se rendre sur le front sud. (Bosphore)

Allemagne et Autriche
Vienne, 6 oct. — Les socialistes démocrates ont publié une motion contraire au rattachement de l'Autriche à l'Allemagne. (Bosphore)

Le charbon anglais

Londres, 6 oct. — Malgré les difficultés actuelles l'extraction du charbon en Angleterre a augmenté de 3 0/0 durant le mois de septembre comparativement au tonnage du mois d'août dernier. (Bosphore)

La mission de M. Krassine

Londres, 6 oct. — M. Krassine a fait une déclaration affirmant que sa mission en Grande-Bretagne est purement économique et qu'il n'a l'intention de traiter aucune question politique. (Bosphore)

Un mémoire polonais

Paris, 6 oct. — La conférence des ambassadeurs a pris connaissance hier d'un mémoire du gouvernement polonais sur le conflit polono-lithuanien. (Bosphore)

M. von Mayer

chez M. Millerand
Paris, 6 oct. — M. von Mayer a demandé à être reçu par M. Millerand. Le président de la République le recevra samedi dans la matinée. (Bosphore)

L'avance polonaise

Varsovie, 6 oct. — La poursuite de l'ennemi continue. Dans le secteur de Lida, nous avons consolidé nos positions. (Bosphore)

En Wolhynie, les Rouges reculent

Nous avons pris 2,000 prisonniers, 3 canons lourds et 9 mitrailleuses. (Bosphore)

Sur la frontière polono-lithuanienne, pas d'opération. (Bosphore)

L'armistice russo-polonais

Londres, 6 oct. — Les négociations de Riga subissent un temps d'arrêt, les Bolchevistes ayant présenté des conditions inadmissibles pour la cessation des hostilités. (Bosphore)

La Petite Entente

Les journaux de Prague discutent de la tournée de M. Stamboulisky qui voudrait incorporer la Bulgarie dans la Petite Entente disent que ce désir ne peut recevoir satisfaction à Prague. La voix prépondérante appartient à Belgrade, Bucarest, Athènes. (Bosphore)

Le journal serbe « Prodi » assure que le prince régent et M. Vesnitch iront à Bucarest avec les représentants tchéco-slovaques et M. Venizelos pour régler la participation de la Grèce et de la Roumanie. (Bosphore)

La convocation du Reichstag

Berlin — On annonce officiellement que le Reichstag sera convoqué le 19 courant. (T.S.F.)

France

La conférence

des ambassadeurs

Paris, 7. T. H. R. — La conférence des ambassadeurs, réunie mardi matin a décidé que des officiers alliés, actuellement à Vienne, se rendraient à Klagenfurt pour y suivre les opérations du plébiscite dont la date n'est pas encore définitivement fixée. La conférence, d'autre part, a adressé une note au gouvernement allemand au sujet de l'incident du canal de Kiel, où les autorités allemandes avaient arrêté un navire danois transportant des munitions et des approvisionnements à destination de la Pologne.

La conférence rappelle dans cette note que, conformément aux clauses du traité, la navigation sur le canal de Kiel est entièrement libre.

Enfin, la conférence a réglé une question de préséance, décidant que les membres de la commission des réparations prendraient rang entre les ambassadeurs et les chargés d'affaires.

Les vainqueurs d'Ouezzan

Paris, 7. T. H. R. — M. Leygues, président du conseil, a télégraphié au général Lyauté ses félicitations pour le succès des opérations de pacification dans la région d'Ouezzan et le rétablissement de l'autorité du Maghzen, ajoutant que la France était fière de l'armée marocaine qui poursuit, sous la direction du général Lyauté, sa mission de civilisation, et le priant de lui renouveler la gratitude du gouvernement de la République.

Le grand-vezir El-Mokri

chez M. Leygues

Paris, 7. T. H. R. — El-Mokri, grand-vezir du sultan du Maroc, accompagné de Si-Mohammed-Tazi, représentant du sultan à Tanger, et de Si-Kaddour-Den-Chabrit, directeur du protocole, est venu rendre visite, cet après-midi, à M. Georges Leygues, président du conseil et ministre des affaires étrangères.

M. Georges Leygues a prié le grand-vezir de transmettre tous ses vœux à S. M. chérifienne.

Allemagne

En Bavière

Paris, 7. T. H. R. — La presse française signale que le gouvernement bavarois aurait accepté l'envoi à Munich d'un délégué du Reich.

Un incendie à bord d'un

paquebot allemand
Berlin, 6. T. H. R. — Un incendie s'est déclaré à bord du « Bismark », paquebot en voie d'achèvement de la « Hamburg America-Line », qui devaient être livrés incessamment à la commission en erallée.

On ne saurait s'empêcher, à propos de cet incendie qui a occasionné des dégâts considérables, de rappeler la campagne d'excitation menée dans la presse de Hambourg à propos de la livraison de la flotte de commerce allemande.

Italie

Les négociations

italo-yougo slaves

Rome, 7. T. H. R. — C'est dans une grande ville du Nord de l'Italie qu'aurait lieu la rencontre des délégués de l'Italie et de la Yougo-Slavie.

La conférence financière

de Bruxelles

Paris, 6 T.H.R. — Il n'y a pas eu de séance plénière mercredi. La commission du crédit international n'a pas encore terminé ses travaux et les discussions continuent ; elles portent sur les projets déjà présentés qui seront sérieusement amendés, mais on tiendra compte des intéressantes suggestions qui y sont faites pour l'élaboration du projet définitif. Cependant, l'intervention des gouvernements pour donner les garanties jugées nécessaires serait maintenue : la commission jugeant que c'est la condition indispensable pour donner des crédits à certains États. On prévoit que le système de garanties, préconisé par le projet, subira aussi des modifications.

On prévoit la clôture de la conférence pour vendredi matin.

Le premier délégué de la Pologne, M. Grabski, a quitté Bruxelles, rappelé d'urgence à Varsovie.

EN FRANCE

Arrivée à Paris
de l'ambassadeur français
à Berlin

Paris, 6 T.H.R. — Dès son arrivée à Paris, M. Charles Laurent, ambassadeur de France à Berlin, eut un entretien avec le Dr von Simon. Les conférences engagées entre les techniciens portent sur la reprise des pourparlers commerciaux, entamés déjà depuis plusieurs mois. Il s'agit pour l'instant de déterminer la nature et la quantité de produits pouvant être échangés entre la France et l'Allemagne.

Rapatriement des Français
de Russie

Paris, 6 M.H.R. — Un train spécial arriva à Paris, transportant 239 nouveaux rapatriés français de Russie. 153 personnes sont encore attendues pour fin octobre.

Voyage du président
de la République

Paris, 6 T.H.R. — On prévoit que M. Millerand visitera, au printemps prochain l'Algérie et le Maroc.

EN POLOGNE

Nouvelles victoires

Varsovie, 6 T.H.R. — Le bureau de presse polonais communique : Nos troupes ont occupé Nowogrodak. Dans les régions de Suwalki et de Sejny, par suite d'une entente avec le gouvernement lituanien les hostilités ont été suspendues.

Dans les derniers combats nous avons réussi à mettre en déroute complète 16 divisions bolchevistes. Les états majors des 3ème et 4ème armées, ainsi que ceux de la 20ème, de la 55ème de la 57ème et de la 41ème divisions rouges et ceux de plusieurs dizaines de brigades sont tombés entre nos mains. Le butin qu'on n'a pu dénombrer jusqu'à présent s'élève à 42.000 prisonniers, 189 canons, plus de 800 mitrailleuses, 16 autos blindés, sans compter les fusils, munitions et cartouches etc. La quantité de matériel de guerre prise à l'ennemi prouve, on ne peut mieux l'importance des derniers préparatifs faits par les bolchevistes en vue d'une nouvelle et forte contre offensive, qui vient d'échouer complètement grâce à la vaillance de nos troupes. La presse polonaise est unanime à vanter les qualités stratégiques de notre commandement.

Déclarations

du prince Sapieha

Varsovie, 5 T.H.R. — Le bureau de presse polonais communique : Selon les nouvelles parues dans les journaux de Varsovie, l'armistice polono-russe sera probablement signé vers le 15 Octobre. Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères a fait des déclarations suivantes aux journalistes polonais : La délégation soviétique à Riga soumit le 28 septembre des propositions préliminaires, qui contrastaient d'une manière choquante avec leurs déclarations précédentes. Espérons que cette attitude se modifiera au cours des pourparlers. La ligne d'armistice d'après la conception soviétique, passerait entre la Pologne d'une part et la Ruthénie Blanche ainsi que l'Ukraine d'autre part, et les armées rouges resteraient cantonnées sur ce territoire malgré la reconnaissance par les Soviets de l'indépendance de ces pays.

La Pologne et ses voisins

Varsovie, 5 T.H.R. — Le bureau de presse polonais communique : Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères, a déclaré aux journalistes que le gouvernement polonais suit avec beaucoup d'intérêt la formation de la Petite Entente. La Pologne tient beaucoup aux excellentes relations qu'elle entretient avec la Roumanie et dont d'autres combinaisons politiques dépendent. M. Take Jonesco, ministre des affaires étrangères roumain est attendu à Varsovie. Les rapports polono-hongrois sont très amicaux. M. Witos, président des ministres, a reçu en une longue audience Sir Rumbold, ministre britannique à Varsovie. La conférence touchait la question de Riga et la question lithuanienne.

NOUVELLES DE GRÈCE

L'état du roi de Grèce

Athènes, 6 octobre
Le bulletin de santé du roi pour la nuit indique la température 39,2. Etat stationnaire.

La légation hellénique
à Constantinople

Les journaux annoncent la nomination du ministre de Grèce à Washington, M. Roussos au poste de ministre de Grèce à Constantinople en remplacement de M. Canellopoulos qui serait nommé ministre à Sofia s'il accepte ce poste.

Les coupables bulgares

On mande de Sofia que les représentants de Grèce, de Serbie et de Roumanie remirent au gouvernement bulgare une liste de 505 personnes civiles et militaires dont l'extradition est demandée conformément au traité de Neuilly afin qu'elles soient jugées pour les atrocités commises pendant la guerre. Cette liste comprend aussi l'ex-roi Ferdinand et l'ex-généralissime Jekoff.

LA RUSSIE DE WRANGEL

Résumé

des opérations militaires
(14 septembre — 1er octobre)

Sébastopol, 5. T.H.R. (Officiel) — Après la défaite subie par les troupes soviétiques dans la région de Kakhovka, le commandant en chef de l'armée russe tenant compte des succès remportés par les Polonais, prit la décision d'anéantir la XIIIème armée rouge qui opérait dans le secteur Nord-Est du front de la Tauride septentrionale.

Le 14 septembre, nos troupes passèrent, sur le front à l'offensive et au bout de 3 jours nous nous emparâmes du triangle des voies-ferées Verkhni-Tokhnak Tzarevokonstantinovska-Pologui. Les Rouges, qui opéraient dans cette localité subirent de graves pertes et furent repoussés à l'est de la direction de Volnovakha.

Ensuite par les combats du 17 et du 18 septembre nous mîmes en déroute les troupes soviétiques, qui opéraient près d'Orikhoff et nous nous emparâmes de cette ville, ainsi que de la localité dite Goulai-Polé. Le contre-offensive déclenchée par la 2ème division de l'infanterie et de la 9ème division de cavalerie rouges échoua complètement, l'ennemi ayant subi de graves pertes.

Sur ces entrefaites, notre cavalerie fit irruption sur les arrières des troupes soviétiques, qui se trouvaient au sud d'Alexandrowsk. Par suite des combats du 19 et du 20 septembre ce groupement des forces ennemies subit également la défaite de sorte que la 23ème division des tirailleurs, la 85ème brigade de la 29ème division furent encerclées et capitulèrent. Nous primes la ville d'Alexandrowsk et nous nous emparâmes de grands stocks de matériel roulant. Nos avant-gardes continuaient à poursuivre l'ennemi jusqu'à la station Sinenikovo.

Le total de nos trophées prises au cours de cette opération monte à 12000 prisonniers, 50 canons, 6 trains, 3 autos blindés et 35 locomotives en bon état 1000 wagons 12 bateaux et un nombre important de mitrailleuses. Par conséquent la 13ème armée soviétique peut être considérée comme entièrement anéantie.

Vers le 23 septembre nos troupes occupèrent les positions suivantes : Nogaïsk-Andreevka-Tzarevokonstantinovska-Pologui Goulai-Polé-Makarensk-Slavgorod et Andreevka sur Dnieper (au Nord d'Alexandrowsk).

Or le commandant en chef apprit qu'en ce moment l'ennemi concentrait de nouvelles forces dans les régions Volnovakha-Marioupol pour attaquer à nouveau l'aile droite de notre armée.

Afin de disperser ce groupe nous entreprîmes de nouvelles opérations. D'autre part on décida de commencer des opérations navales contre la flotte rouge, qui avait osé le 16 septembre engager un combat contre nos navires au sud de Berdiansk.

Ayant dispersé par les combats du 25 et du 26 les effectifs ennemis sur les approches de Marioupol et de Volnovakha nos troupes occupèrent le 27 la région Starodoubovskaja.

(Illisible) et le point de croisement de voies-ferées Volnovakha. Le lendemain elles prirent la ville de Marioupol. La 2ème division soviétique du Don, qui opérait dans cette localité fut définitivement anéantie.

Le 29 septembre nous dispersâmes au nord de Volnovakha les renforts soviétiques nouvellement arrivés sur ce front, dont la 7ème division de cavalerie rouge. A l'heure actuelle, l'ennemi se retire en hâte dans la direction du Nord. Nos avant-gardes qui continuent à poursuivre l'ennemi viennent de s'emparer d'un autre point de croisement important.

Le total de nos trophées dans la région Marioupol-Volnovakha s'élève à 5000 prisonniers, 9 canons, train blindé et de grands stocks de matériel roulant.

Dans la direction de Sinenikovo nous capturâmes au cours des combats qui durèrent du 25 au 29 septembre, 2500 prisonniers et nous primes 4 canons et 34 mitrailleuses.

La Grèce et la Petite Entente

M. Alexandropoulos, ministre de Grèce à Vienne, qui fera un court séjour à Belgrade, et M. Naoum, ministre de Grèce à Bucarest, qui viennent de partir pour gagner leurs postes, ont reçu du gouvernement des instructions précises concernant les pourparlers qu'ils auront à entamer à Belgrade et à Bucarest au sujet de l'adhésion de la Grèce à la Petite Entente. On assure que les traités d'alliance y relatifs seraient signés dans le courant de l'année avant même l'entrevue de MM. Venizelos et Jonescu.

L'armistice polono-bolcheviste

Sébastopol, 5 T.H.R. — Un radio bolcheviste reçu aujourd'hui annonce que les représentants de la Pologne et des Soviets veulent de signer à Riga le procès-verbal suivant : « Etant donné l'accord intervenu relativement aux questions principales ayant trait à l'armistice et à la paix préliminaire entre la Russie et l'Ukraine soviétique, d'un côté, et la Pologne de l'autre, les parties intéressées s'engagent à signer les conditions d'armistice et de la paix préliminaire, d'ici au huit octobre courant. »

Le procès-verbal fut signé pour la Russie et l'Ukraine soviétique, par M. Joffe, et par M. Bombski pour la Pologne.

ECHOS ET NOUVELLES

A la Sublime-Porte

Une nouvelle délégation arrivée récemment d'Anatolie pour se plaindre des agissements des nationalistes, s'est présentée hier à la Sublime-Porte, mais le grand-vezir étant très occupé n'a pu la recevoir.

Damad Férid pacha n'a pu recevoir non plus, l'ex-président de l'Entente Libérale, Sadik bey, qui était allé lui rendre visite.

Sollicitude impériale

Le conseil des ministres ayant approuvé les majorations demandées par le Chirkéti Hairé avait soumis le projet ad hoc à la sanction impériale. D'après le nouveau projet de loi le prix des billets de passage avait été majoré dans la proportion de 60 o/o, ce qui n'aurait pas manqué de grever lourdement le budget des habitants du Bosphore, pour la plupart fonctionnaires et petits bourgeois. Or, nous apprenons que le Souverain ayant trouvé excessives les majorations n'a pas voulu sanctionner le projet de loi en question et l'a retourné à la Sublime-Porte pour être révisé.

Angleterre et Belgique

Paris, 6. T.H.R. — Selon une dépêche de « Havas » M. Lloyd George et le premier ministre belge se rencontreront lundi prochain.

Les négociations de Riga

Paris, 6 T.H.R. — Selon une dépêche de Varsovie, les négociations de Riga, momentanément compromises, rentrent dans une bonne voie. Les préliminaires de paix seront vraisemblablement prêts à la fin de la semaine.

Le conflit polono-lituanien est également en bonne voie. Le règlement de la ligne d'armistice sera déterminé à bref délai.

Dans les ministères

Le conseil des ministres a décidé de ne plus pourvoir de nouveaux titulaires les postes devenus vacants dans les différents départements de l'Etat. Les traitements afférents à ces postes seront retenus au profit du Trésor. Communication dans ce sens en a été faite aux intéressés.

En Bulgarie

Paris, 6. T.H.R. — Le gouvernement bulgare fait publier un démenti relatif à la nouvelle que les comitatdjis bulgares auraient recommencé leur action dans la Macédoine serbe.

Le gouvernement bulgare, dit la communication, a pris des mesures très sévères pour empêcher la formation de bandes de comitatdjis sur le territoire bulgare, et leur passage en Macédoine.

Le correspondant du « Temps » en Bulgarie télégraphie que le budget bulgare accuse un déficit de 500.000.000 de levass.

France et Roumanie

Paris, 6. T.H.R. — M. Leygues, président du conseil, a reçu M. Take Jonescu, ministre des affaires étrangères de Roumanie.

Mines flottantes

La base navale américaine communique que le vapeur Smith Thomson détruit près de Varna une mine flottante.

D'autre part les autorités turques signalent qu'une mine flottante a été aperçue, entraînée par les flots, devant Anatol-Hissar des efforts sont faits pour la repêcher.

Les provenances de Salonique

Deux cas de peste ayant été constatés à Salonique, les provenances de cette ville seront soumises aux mesures sanitaires d'usage.

Mgr Dorotheos

S. G. le Locum-tenens du patriarcat œcuménique garde la chambre depuis deux jours à la suite d'une légère indisposition.

Le roi errant

Les journaux vénélistes d'Athènes expriment leur vive satisfaction de la solidarité que l'Italie manifeste avec la France et l'Angleterre au sujet de l'ex-roi Constantin qu'elle n'a pas autorisé à séjourner à Rome.

Capture du bandit Akif

La direction de la police ayant appris que le fameux bandit Akif se trouvait depuis trois jours dans notre ville, il se cachait dans un endroit écarté de Stamboul, a réussi hier à lui mettre la main au collet. Akif avait dérobé une somme de 22.000 livres turques à la population de Kendiré.

La situation commerciale
à Trébizonde

Le Diagamard apprend que les affaires commerciales à Trébizonde sont dans un marasme complet par suite des dernières dispositions arbitraires du gouvernement kémaliste relatives à la perception de nouveaux impôts et taxes douanières.

Le principal produit de ce vilayet est la noisette dont la récolte a été fort maigre cette année-ci. Les taxes douanières sur les marchandises importées ont été quintuplées.

Le général Ioannou
à Constantinople

Le général de division hellène Ioannou est attendu aujourd'hui ici venant de Brousse.

Appartements pour les sinistrés

Hier a eu lieu la cérémonie de la pose de fondements des appartements qui seront construits pour les sinistrés à Laléli, Stamboul. Assistaient à cette cérémonie : Tefik pacha, président du Sénat, le ministre de l'Intérieur Réchid Mamtaz pacha, l'aide de camp général Omer Yaver pacha, le médecin de Sa Majesté Réchad pacha et autres personnalités de marque.

Agressions nocturnes

contre des trams

Mardi dernier à 10 heures et demie du soir, le tram retournant de Yédi-Coulé Ak-Sérai a été attaqué entre Davoud-Pacha et Et-Yéne par des malfaiteurs qui blessèrent le conducteur à coups de pierres mais sans réussir à arrêter la voiture.

Peu après, les agresseurs tirèrent des coups de revolver sur un autre tram dont ils brisèrent les vitres.

Concert

Aujourd'hui, 8 Octobre, à dix heures du soir aura lieu le 2e concert d'hiver du célèbre violoncelliste Jacques Bountchouk, avec le concours de M. Paul Kolotkoff, artiste de l'Opéra Simina de Moscou, et du célèbre compositeur Filomen Adinoff.

Nous voyons dans le programme : Concert, Dvorjak ops 10 k., Arabesque, Debussy ; Ballade, Chopin ; Variations, Beethoven ; Arie de l'Opéra Paillacci, Carmen, romances de Tchaikovsky et Rahmaninoff.

Nous n'avons pas besoin de faire l'éloge de Jacques Bountchouk dont tout Péra connaît et admire le talent. Nous sommes persuadés que nombreux seront ceux qui voudront applaudir encore cet excellent artiste qui est aussi un grand cœur.

On n'a pas oublié qu'il offrit son concours le plus désintéressé aux orphelins... C'est là un geste que le public voudra récompenser...

La maison Callivroussi

La maison Callivroussi (Grand Rue de Péra, 342) a l'honneur d'informer son élégante clientèle que sa collection de modèles choisie parmi ceux des meilleures maisons de Paris, sera exposée à partir du Lundi 4 octobre (n. s.).

Assurez vous contre les Accidents à la Royal Exchange Assurance Corporation, Agents généraux : J. W. Whittall & Co Ltd Sanasson Han, Stamboul.

Le Comte Michele Soranzo

et

Madame Lucienne Maria Sacré

Mariés

Péra-Palace, le 7 Octobre 1920

En quelques lignes...

— Le journal « Patris d'Athènes » annonce qu'il s'est assuré la collaboration régulière de M. Georges Exintaris, ex-secrétaire du haut-commissariat de Grèce en notre ville, dont nous avons annoncé la démission et le départ pour la Thrace où il se porte candidat à la députation.

— Le ministère des finances serait en train de préparer un nouveau projet de loi portant augmentation de la loi sur le « moussakaffat ».

— Un iradé impérial sanctionne le projet de loi concernant le rattachement au ministère de l'Intérieur de la direction des orphelinats qui dépendait jusqu'ici du département de l'Instruction publique.

— Une école militaire préparatoire à celle d'Alexandropol sera fondée incessamment à Kars.

— Le ministère de l'Assistance arménienne a affecté un crédit de 150.000.000 aux familles de militaires de roubles mobilisés.

Les Femmes et la vie chère

Où allons-nous ?

Tous les jours la vie devient de plus en plus coûteuse et par conséquent de plus en plus difficile.

Les hommes se plaignent amèrement de ces difficultés ; que diront les femmes ? Oh ! je ne parle pas des femmes qui peuvent puiser légalement dans la caisse d'un nouveau ou d'un ancien riche, pas plus que de ces petites sœurs... des riches qui exploitent la charité pornographique des vieux messieurs cousus d'or. Celles-là m'intéressent fort peu. Je veux parler des femmes qui travaillent, des midinettes que l'atelier anémie, des petites bourgeoises, des femmes d'employés de cette femme du peuple dont l'existence devient un problème difficile à résoudre par ces temps de vie chère.

Comme les heureuses, ces femmes, ces

jeunes filles qui ne sont pas faites d'une autre pâte, ont des droits, sinon au luxe, du moins à une existence acceptable et non à une situation de parias dans une société bien organisée.

Comme les autres, ces femmes portent en elles, le désir fort naturel de plaire à leur mari, à leur fiancé, à leur amant. Elles savent très bien qu'elles doivent se faire aussi belles que possible dans leurs toilettes, non seulement par un sentiment bien excusable de coquetterie, mais surtout pour conserver l'attachement de celui qui doit partager leur existence.

Elles se rendent très bien compte qu'elles doivent faire tous leurs efforts pour l'empêcher de rechercher ailleurs des relations plus élégantes qui flatteraient toujours la vanité masculine et dont la toilette excite davantage les desirs en faisant mieux ressortir les charmes de la femme.

Or, manteaux, robes, corsages, bas et souliers, même de toute nécessité et de qualité inférieure, arrivent à des prix inabordablement aux petites comme aux moyennes bourses.

Et cette question a une portée sociale beaucoup plus grande qu'il n'apparaît au premier abord.

Le gouvernement n'aurait jamais dû permettre aux gros spéculateurs de hausser les prix de vêtements.

Il eût évité ainsi les ferment de haine qui germent dans le peuple et surtout chez les femmes. De plus il aurait empêché cette démolition publique qui pousse la femme à se procurer par tous les moyens la toilette qu'elle croit indispensable à son bonheur.

Une femme se privera volontiers sur la nourriture, elle admettra très difficilement de se priver sur la toilette sans se juger très malheureuse.

Au train où vont les choses la famille n'existera bientôt plus car on ne pourra pas toujours augmenter les salaires et les femmes seront les premières à pousser les hommes à la révolution dans l'espoir de jours meilleurs, d'une vie plus facile et plus acceptable pour elles. La toilette joue un rôle si important dans leur vie qu'elles la mettront toujours au premier rang, quoi qu'on fasse. Or, en ce moment il leur devient impossible de s'habiller, non seulement avec une élégance relative, mais encore avec la plus grande simplicité sans recourir à la vente de leurs charmes particuliers.

Je sais bien que l'égoïsme masculin de ceux qui possèdent s'accommoderait de cet état de choses ; mais la masse de ceux que la fortune ne favorise point est plus importante que celle des jouisseurs, Gare aux terribles revanches. Il est des souffrances qui sont très mauvaises conseillères.

R. P.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du Vendredi 8

PÉRA

Ciné-Amphi. L'Apôtre
Luxembourg La Reine s'ennuie
Eclair Impéria
Oriental. Le voilier de la mort
Etoile. Le joug
Palace. Le cadavre
Royal. La Majesté l'Amour

Théâtre des Petits-Champs

Ouverture de la saison

des OPÉRAS

Direction M. RUINARD

Vendredi 8 octobre à 9 h. du soir

CARMEN

Bénéfice IDA ARD

Représenter par les meilleurs artistes

de Petrograd et de Moscou

Ivanova, Gaucassoff, Ivincki,

Zaparogetz

Prochainement : LA JUIVE

Les billets en vente chez Pygmalion et au guichet du Théâtre 3

jours avant la représentation

Théâtre des Petits-Champs

Lundi 11 octobre 1920

à 9 h. du soir très précises

Spectacle-Concert

des artistes

du Théâtre Artistique

de Moscou

V. Katchalov, O. Knipper,

M. Germanowa

V. Orlova, P. Sakchev, I. Berser-

new et plusieurs autres.

Les billets sont en vente de ven-

dredi 8 octobre au guichet du Théâtre

de 12-2 et de 5-11 du soir.

Au grand Ciné Amphi

Aujourd'hui

L'APOTRE

drame poignant en 4 parties

avec l'adorable

MAKOWSKA

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
7 Octobre 1920
Renseignements fournis
par Nicolas A. Alipranti
Galata, Haviar-Han No. 37
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar-Han.

OBLIGATIONS	
Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	13/25
Turc Unifié 4 0/0.	72/50
Lots Turcs	11/30
MONNAIES (Papier)	
Livres anglaises.	424
Francs français.	167
Drachmes.	246/50
Lires italiennes.	99
Dollars.	119
Roubles Romanoff.	44/25
Kerensky.	7
Leis.	38/50
Couronnes.	112
Marks.	101
Levas.	
Billets Banque Imp. Ott.	
1er Emission.	

MONNAIES (Or)
Livre turque 509

Bulletin financier publié par les
agences Havas-Reuter.

Paris clôture du 6	
Ch. s. Londres	52.430
« s. Berlin	23.50
« s. Vienne	incoté
« s. New-York	14.955
« s. Bucarest	28.25
« s. Athènes	incoté
« s. Rome	59.
« s. Genève	240.25
« s. Bruxelles	105.50
Bourse de Londres	
Clôture du 6	
Ch. s. Paris	52.45
« s. Vienne	incoté
« s. Berlin	224.50
« s. New-York	3.50.375
« s. Sofia	incoté
« s. Bucarest	incoté
« s. Rome	79.75
« s. Genève	21.84
Prix argent	56.75

Marseille, le 5.
Riz 208. Pois 155. Féculé 140.
Le Havre 4.
Coton oct. 375. nov. 460. déc. 445.
Lyon, 5.
Soies Cévennes 260. Italie 275. Canton
215. Syrie 250. Chine 300.

La Politique

La résistance à Angora

Loin de vouloir arriver à un accord et d'accepter le Traité de Sévres, les nationalistes entendent, au contraire, prolonger la lutte en intensifiant la guerre de guerrillas qu'ils ont entreprise. Tel est le résumé d'un entretien que nous eûmes avant-hier avec une personne, partie pour Angora pour y étudier la situation et qui vient de rentrer. Ainsi donc, le vent est à la guerre au camp nationaliste, à moins que l'on ne veuille se montrer ainsi intransigeant que pour arriver à obtenir de meilleures conditions d'entente. Cependant, certaines nouvelles venues d'autres sources, confirment ces premiers renseignements.

Le Dr Loufti Fikri bey et ceux qui, avec lui, cherchent à réconcilier Constantinople avec Angora, perdent donc leur temps.

Quoiqu'il en soit, les événements doivent suivre leur cours inéluctable et, malgré tout, les kemalistes posent eux-mêmes à nouveau et d'une façon plus nette la question de la représentation du mouvement qu'ils ont créé en Asie Mineure. Car il est impossible de laisser se prolonger en Anatolie l'état actuel des choses qui lèse aussi bien les intérêts bien compris de la Turquie que ceux des Alliés. En somme, quelque soit celui qui doit l'entreprendre, faudra-t-il envisager l'expédition d'Anatolie avant que la saison mauvaise ne rende plus difficiles des mouvements de troupes.

Les dirigeants du mouvement nationaliste affirment qu'ils n'ont rien à perdre et tout à gagner, en continuant leur politique de

résistance au traité de Sévres. Ils se déclarent sûrs du résultat final. C'est admettre que les Grandes Puissances ont cessé d'exister et que ce que l'Allemagne avec ses soixante-dix millions d'hommes, n'a pu obtenir c'est-à-dire la révision du traité de Versailles, eux pourront la réaliser quant au traité de Sévres avec la politique de chantage qu'ils ont inaugurée. C'est assez enfantin comme raisonnement.

Le seul résultat tangible que les nationalistes obtiendront, c'est celui de perdre les quelques sympathies dont ils disposent encore dans certains milieux européens.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Moustapha Kemal et Kiazim Kara Bekir

Moustapha Kemal a adressé à Kiazim Kara Bekir un télégramme l'invitant à hâter ses opérations militaires de façon qu'elles soient terminées avant que se fassent sentir les rigueurs de l'hiver.

Le dernier budget semestriel

Le dernier budget semestriel sera soumis à l'examen de la commission financière de contrôle avant d'être soumis au conseil des ministres.

Les cadres de l'armée

Le ministère de la guerre aura fini jusqu'à la fin du mois d'octobre la réorganisation des cadres de l'armée turque suivant les dispositions du traité de Sévres. Les jeunes officiers seront versés dans la gendarmerie.

Avis

Les adhérents de la Ligue des Locataires sont informés qu'ils peuvent venir retirer leur carte de membre de la ligue à l'immeuble de l'Amicale en face de l'ambassade d'Amérique rue Cabristan No 35 tous les jours de 10 à 5 heures.

Un conseiller légiste sera à la disposition des membres adhérents pour conseils et renseignements tous les jours de 10 à 1 h. de l'après-midi sauf Vendredi, Samedi et Dimanche.

Péra, le 6 Octobre 1920.

Le Président

Emile De Gand

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

L'Angleterre et l'Egypte

Du Peyam-Sabah :

Ainsi que le proverbe français le dit : « Charbonnier est maître chez soi » une nation est indépendante sur son territoire. Elle peut avoir le régime qu'elle veut. Oui, une pareille théorie existait naguère.

Les ouvrages de droit international traitent longuement de la question de l'intervention et de la non-intervention. Néanmoins, nous ne croyons pas que la Ligue des nations qui prend de plus en plus une forme pratique modifiée soit peu ce principe.

Mais, lorsqu'un gouvernement n'agit pas avec justice et équité sur son territoire, s'il opprime son peuple comme dans les temps anciens, nous ne croyons pas non plus que les Puissances renoncent à intervenir tôt ou tard dans les affaires intérieures de ce pays. Surtout nous ne croyons point qu'elles respectent son indépendance.

L'indépendance d'une nation vis-à-vis de l'étranger implique donc un certain mérite.

Environ 40 ans auparavant le gouvernement britannique intervint dans les affaires intérieures de l'Egypte : il y resta la paix et la sécurité, régularisa son administration dans le but peut-être d'établir son hégémonie dans les Indes, de contrôler de près le canal de Suez, mais aussi d'accomplir sa tâche civilisatrice et de rendre service ainsi aux Egyptiens.

Ceux-ci profitèrent matériellement et moralement de l'administration anglaise. A mesure qu'ils progressaient, ils sentaient la lourdeur de cette tutelle ; leur amour-propre s'en ressentit également. Ils participèrent au mouvement national. Le gouvernement britannique clair-

voyant leur restitua l'indépendance avec quelques restrictions politiques.

Nous souhaitons de tout cœur que nos anciens compatriotes, nos coreligionnaires puissent faire un bon usage de la liberté qu'ils ont obtenue par leurs vertus et leur culture. C'est alors qu'ils vont prouver qu'ils la méritent.

PRESSE GRECQUE

Leur amnistie

Du Proia :

Les forces nationales de Moustafa Kemal ont succédé aux Jeunes Turcs. Elles aussi ont anéanti des milliers, des centaines de milliers d'habitants, des communautés entières, dévasté de territoires immenses. Elles ont conduit l'armée libératrice grecque à l'intérieur de l'Anatolie, enregistrant défaites sur défaites, ruines sur ruines. Et maintenant que voudrait-on ? Les amnistier !

On voudrait en d'autres termes ajouter la goutte qui fera déborder le vase. Il n'est pas difficile de deviner où tout cela aboutira. Quand la conviction sera enfin acquise que dans ce pays les crimes les plus monstrueux sont commis et qu'on amnistie ensuite leurs auteurs et les complices, alors, à la demande générale, le traité de Sévres sera révisé.

Ceux qui proposent et discutent sérieusement cette amnistie ne pensent donc pas aux gémissements des victimes, à l'horreur furieuse des survivants, à l'indignation du monde civilisé, à la protestation des personnes sensées ? A quoi pensent-ils donc ?

PRESSE ARMENIENNE

Le décret du 6 juin

Du Diqadamar :

Nous avons reproduit samedi le discours prononcé par Moustafa Kemal à la grande assemblée nationale pour répondre aux interpellations de certains députés. Il affirmait que le 6 juin il avait ordonné des préparatifs pour une offensive tendant à occuper les défilés de Sarikamish et de Soghanli. Les deux positions se trouvent sur la voie menant à Erzeroum.

Moustapha Kemal tient fermement au traité de Brest-Litovsk pour occuper Kars, Ardahan-Batoum.

L'année dernière les tentatives qu'il fit dans ce sens ont pitoyablement échoué. Celles de mai dernier eurent le même sort.

L'Arménie qui a arrêté l'invasion turco-allemande, voici deux ans et demi, ne cédera jamais à une horde de massacreurs de femmes et d'enfants.

Nous n'avons pas seulement une confiance inébranlable en l'énergie et la force de résistance de l'armée de la jeune République, mais encore nous aimons à croire que l'offensive hellénique sera reprise de plus belle, cette fois-ci par la Mer Noire.

Le décret du 6 juin est un appel guerrier qui n'a pas trait exclusivement à l'Arménie et à la Géorgie, s'il est agréable aux autres de voir tout un peuple languir sous le joug du panislamisme, nous allons proclamer que ce peuple ne mourra pas sans provoquer des commotions formidables. Si les fautes commises au cours de la guerre avaient été réparées après l'armistice, nous n'aurions eu à subir aucun des maux de l'heure présente.

Miles Yacoute, Marguerite et Anna Nakachian, Mme Vve K. Dadian et ses enfants, M. V. K. Dadian et ses enfants, M. et Mme Kovanian, M. et Mme B. Dadian et leurs enfants, Mme Vve S. Dadian M. Vve D. Dadian et ses enfants, M. Vve S. Pachalian, M. Aram Haladjian, M. Bédros Haladjian, M. Mihan Haladjian, M. Sourène Haladjian, M. le Dr et Mme Y. Haladjian, Mme Vve O. Nakachian et ses enfants, Mme Vve A. Nakachian, ainsi que les familles Tchayan, Babayan, Dadian, Chahbaz, Feroukhan, Topalian, Djampoujan, Nakachian ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de :

Mme Vve Eugénie Nakachian

(Née Dadian)

leur mère, tante, cousine et alliée décédée le 7 Octobre 1920 après une longue et douloureuse maladie et vous prient d'assister à la cérémonie funèbre qui aura lieu le Samedi 9 Octobre à 2 heures de l'après-midi à Péra, en l'Eglise arménienne de la Ste Trinité d'où la dépouille mortelle sera transférée au cimetière de Chichli.

Le présent avis tiendra lieu de lettre de faire part.

FRANCE

Monsieur W. GARMROUGAN, établi en 1899, a l'honneur de porter à la connaissance de son honorable clientèle que pour faciliter les affaires, il a ouvert à PARIS (9me), 14 Rue Talbot un bureau de Commission, Importation et Exportation, qui se charge, consciencieusement et à des conditions raisonnables de toutes sortes d'opérations commerciales, industrielles et financières, sur le marché français. Téléphone Bergère 50.62. Adresse Télégraphique ARARATP-ARIS ; à Constantinople, 10 Sébouhian Han. Stamboul, Adresse Télégraphique WAGRAM-CONSTANTINOPLE.

Avis

Nous avons le plaisir de porter à votre connaissance que la brasserie :

BUERGERBRAEU MUNICH

est parvenue la première à fabriquer une

Bière d'exportation de Munich de qualité d'avant guerre

Nous venons de recevoir de cette bière toute fraîche un premier lot à un prix très avantageux qui permettra à tout le monde de la consommer comme il était le cas avant guerre.

Nous tenons à la disposition de tous les intéressés une ou plusieurs bouteilles gratuites et prions Messieurs les Restaurateurs et Négociants de prendre connaissance que la vente s'effectue dans nos bureaux à Galata, Moumhané No 96 et 98 (près du Monastère Russe).

INIS

Société Générale de Commerce
La Direction



Trois gouttes de
Kao font briller le
mélal le plus sale.
Exigez le véritable
Kao à l'étiquette
rouge.
En vente partout.
Refusez
les imitations.
Seul agent dépositaire
Meg. Fringhian
Stamboul Mossadot Han
Tél. 57. 111.

MOUVEMENT DU PORT

L'EMPEREUR ALEXANDRE III attendu à Constantinople le 8 octobre repartira le 10 directement pour Marseille.

L'EMPEREUR NICOLAS I attendu à Constantinople le 8 Octobre repartira le 12 directement pour Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchinnili Rihitim han, sur les Quais. Tél Péra 1348. Pour passagers du pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulato Frères

Ligne Consyle-Brindisi

Le bateau rapide ATOMITOS, disposant de cabines très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, partira des Quais de Galata mercredi prochain 13 octobre à 4 h. p. m. pour Mytilène, Smyrne, Le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, acceptant de passagers et de marchandises.

S'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès & Th. Stafilopatis, Galata, Merkez Rihitim han, (rez-de-chaussée). No 24 Tél. Péra 854.

Le bateau "GEZAREVITCH-GEORGI" capitaine Demmé, partira Samedi 9 octobre à 2 h. p. m. pour Sebastopol, Yalta et Théodosie.

Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata, Tchinnili Rihitim Han, (rez-de-chaussée).

Les billets de passage sont seulement vendus à l'Agence Principale de la Compagnie à vapeur et de Commerce chaque jour et le jour de départ jusqu'à 12.30 h. Il ne sera pas vendu fi bord des billets. Les passagers qui n'en auront pas, ne seront pas acceptés au bateau.

Le bateau ASAMA-MARU de 3000 tonnes environ, arrivera incessamment en notre port et partira vers le 13 crt. pour Galatz en acceptant des passagers de 3e classe et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Achille Papadopoulos, Omer Abit han No 3 (rez-de-chaussée) Galata, Téléphone Péra 426.

Le bateau ORTENSIA pavillon italien, capitaine P. Catania attendu incessamment dans notre port partira pour Batoum touchant à Kerassunde Trebizonde, Samsoun, et acceptera des marchandises et passagers de pont.

Pour tous renseignements s'adresser chez MM. Van Ham et Cie Lloyd Hollandais Petit Lloyd Han Moumhané Galata. Télép. Péra No 347.

Le bateau BANYEI-MARU III partira vers le 10 Octobre directement pour Alexandrie, acceptant des passagers de 1re et 3me classes et des marchandises sur le pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agent Générale M. Achille Pappadopoulos, Omer Abid Han, Galata No 2, Téléphone Péra 426.

Le bateau express HALKIS disposant 180 lits de première et seconde classe dans des cabines luxueuses partira Dimanche prochain 10 Octobre à 9 heures du matin des Quais de Galata directement pour Smyrne et Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysophos Tchacounoff et Cie Agents Généraux Galata, Téléphone Péra 379.

Le vapeur SAN-FERNANDO sous pavillon français, attendu de Port-Saïd, partira le mercredi prochain, 13 octobre à 4 h. du soir, pour Galata, en touchant à Constantinople et Sulina.

Pour marchandises s'adresser à l'A-

gent Général M. Joseph Crespin, Galata Merkez Rihitim Han, Rez-de-chaussée No 19-20 Téléphone Péra 2049.

Société Hellénique d'Entreprises Maritimes

Le vapeur CHIOS partira de notre port Lundi 11 oct. à 4 heures du soir pour le Pirée touchant à Dardanelles, Cavalla, Salonique Volos et Halkis.

Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Crespin, Galata Merkez Rihitim Han, Rez de-chaussée No 19-20 Téléphone : Péra-2049.

The Patriotic

K. Kallias et L. Tergazos

Le bateau rapide de luxe VICTORIA à double hélice, récemment arrivé et réaménagé possédant 160 couchettes de 1ère et 2ème classes avec cabines luxueusement meublées, déployant une vitesse REELLE de 18 noeuds et inaugurant un service hebdomadaire régulier entre Constantinople-Smyrne-Pirée partira chaque lundi des quais de Galata à 4 h. p. m. précises à partir de lundi prochain 28/11 Octobre.

Pour retenir à temps des places et tous renseignements l'adresser à la direction générale de la Société, Couteaux Han Galata No. 131. Télép. Péra 1314.

Le bateau LIVATHO partira directement pour Sebastopol Mardi prochain 12 crt, acceptant seulement des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papaioannou et Zacca. Tchinnili Rihitim Han, No. 2 Télép. Péra.2359.

F. HEALD & RIZZO

Galata, Rue des Quais No 141

AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE
ELDERMAN'S WILSON LINE Ltd

ARRIVÉES : s/s TREGO-NELL acceptant du chargement pour Constantza et Galatz
ATTENDUS : s/s TREWIDEN de New-York vers la fin octobre.

s/s GOURKO de Hull et Londres. vers la fin octobre et recharge pour Londres et Hull.
s/s KNOWSLEY HALL de New-York en Novembre.

Nettoie toute les surfaces, polir tous les métaux.

Depositaire exclusif :
Maison L'AURORE
Péra, Galata-Séras
Tél. Péra 2169

Maison à vendre construction en pier res, entre Péra et Galata, 11 pièces et magasin, eau, électricité. S'adresser: rue Zumbul No 10, Place du Tunnel. Premier étage. 4429-4

Dr Gabriel Stavropoulos

Diplômé de la Faculté de Médecine de Paris

Pathologue-Gynécologue et accoucheur

Ancien élève des Professeurs Dieulafoy, Pinard, T. L. Faure

Traitement rapide des maladies internes, suivant les nouvelles acquisitions de la science.

Maladies des femmes de toute sorte et vénériennes : Troubles de la Menstruation, Métrorragie sans opération, avortements, stérilité (par l'opothérapie).— Injection du néosalvarsan (914-606).

Exécution d'accouchements.

Reçoit de 2-6 h. p. m. dans sa clinique

Grande Rue de Péra, près du « Bon Marché » impasse Saka-Tsesmé, au-dessus des magasins (Callivroussi, Siniosoglou Han, appartement No 6.

De 9-12 a. m. Galata, Karakeuy, Grande Rue, Pharmacie Ghitzopoulou.

Les maladies vénériennes et de la peau

So nt traitées d'après les méthodes les plus récentes par le

DR E. ORPHANIDÈS

de l'Université de Paris

ex-assistant des professeurs Brocq et Jacquet

Injection de 606-914 absolument indolores.

Consult. 9-12, et 3 à 7

Grand Rue de Péra 375 au-dessus de la Banque Impériale Ottomane

Si vous voulez assurer à votre linge une longue durée faites usage du savon

RED MAID
Reconnu le meilleur et le plus pur
Seuls dépositaires

TH. C. VELISSARIOS & Co
Haradj Sokak Galata.

No d'enregistrement 7517

Patriarcat Œcuménique Tribunal Spirituel

Dispositif de l'arrêt du Tribunal Spirituel sous No 170 et en date 7 Septembre 1920 sur procès de divorce jugé par défaut entre le nommé Igor Alesandrovitch Kistiakovsky, et Marie Nicolaevna Kistakowsky, née Nadéjdine (la nommée de premier mari divorcé Fourman).

Par ces motifs
Le Tribunal

Ayant vu les articles 77, 79, 201a 207 des Institutions Procéduraires du Patriarcat Œcuménique.

jugant par défaut de la défenderesse et décrétant à l'unanimité.

Accepte le procès pour divorce, sous jugement, de Igor Alexandrovitch Kistiakovsky née Nadéjdine (nommée de premier mari divorcé Fourman) sous No 5500 et en date de 15 juillet 1920, comme légal et prouvé.

Déclare dissous le mariage existant entre les parties par faute de la défenderesse.

Ordonne la publication du dispositif du présent arrêt dans trois numéros consécutifs de journaux *Ecclesiastiki Alithia Journal Russe et Bosphore Français*.

Impose à la défenderesse comme ayant éludé la justice comme partie perdante dans le procès, les frais et dépens de justice du présent arrêt, de procès-verbaux et des actes judiciaires se montant à piastres mille six (piastres 1006) avancés par la partie diligente.

Jugé, décrété et prononcé aujourd'hui

Le Président

(Signé) Le Métropolitite de Philippopoli

Benjamin

Le Secrétaire

(Signé) Athanasie Carouls

Pour copie conforme à l'original secrétaire (signé) A. Carouls.

Patriarcat Œcuménique 23/9/1920
4422

Avis

De la préfecture de la ville
La location séparée des chambres composant les étages inférieur et supérieur du Han construit par la Préfecture de la ville sur le terrain du Han de la Bourse sis à Galata et qui avait été démolie pour élargir la rue, a été mise aux enchères.

La première adjudication aura lieu le 12 octobre 1920 et l'adjudication définitive le 18 du même mois. Les intéressés doivent muni des arrhes réglementaires s'adresser à la direction de l'Intendance.
4378-3

Avis

De la Société anonyme commerciale des retraités militaires:

Un moteur de 40 tonnes appartenant à la société et d'une force de 55 H. P. est partiellement totalement mis en location ou en vente.

Les intéressés doivent s'adresser aux bureaux No 2, 3, 4, du Messed Han à Sirkédji. (4366)

Pour 15 Litrs

étouffé et façon, tout compris on a chez Raffiné, grâce au Climax

des pardessus sur mesure du dernier cri, avec de jolis draps anglais

Damadian Appartement, au coin d'Asmali Mesjid, Gd Rue de Péra

TALMONE AU LAIT est le meilleur des chocolats

Assortiment complet des spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser à l'agent général Mario Bigliocca, Hôtel Continental. Téléphone Péra 224

STAPHYLINA

et seulement

STAPHYLINA

doivent demander, à boire ceux qui se soucient de leur santé.

La Staphyline

est fabriquée avec du raisin et de l'anis pur.

Lazzaro Franco et Fils

SIÈGE: St. Findjandjilar Yocouchou N°31,33,35,37,39

Succursales (Péra, Gd rue, Passage d'Anatolie)
(Galata, à côté du Tunnel)

ETOFFE pour AMEUBLEMENTS

Linoleums—TAPIS—Toiles Cirées

PAPIERS-PEINTS

RIDEAUX—STORES—BRISE-BISES

LITERIE en tous genres

CONTINUELLEMENT NOUVEAUX ARRIVAGES

PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

DEUXIÈME ARRIVAGE

LUTTE CONTRE LA VIE CHÈRE

Exposition d'un grand Stock d'Articles pour Usages domestiques de Provenance exclusivement Américaine

LA « SANITAS » S. A. O. de Droguerie met en vente un énorme stock de marchandises américaines, à des prix défiant toute concurrence.

Vente en détail: Banque générale de Commerce et de Crédit, Stamboul, 3, Rue Meydanjik et chez Weinberg, Grande Rue de Péra.

Vente en gros et en transit: au siège de la « Sanitas » Stamboul, derrière la grande Poste Ottomane.

QUELQUES ARTICLES:

Chemises de nuit...	Pts. 150 la Pce	Chaussure fourrée	Pts 150 Pce
Essuie-mains	270 Dz.	Tasse à soupe en alum.	40 »
Fourchettes	300 » Dz.	Plat en aluminium	20 »
Couteaux	300 »	Cacao en poudre de 1/2 lb.	25 bt
Cuillères à soupe	300 »	Lait stérilisé de 1 lb.	12.50 »
à dessert	150 »	Café qualité extra	40 bt
Chaises portatives	150 la Pce	Thé	20 pot
Costume en laine	500 »	Extrait de viande	20 »
toile	250 »	Soupe de légumes	20 »
Couvert de lit gris	300 »	Sucre cristallisé	55 kilo
noir	500 »	Matelas de lit	150 pce
Etoffe d'hiver pour		Sac à linge	50 »
un paletot gris, noir	500 »	Bonnet de nuit	20 »
Coussins en duvet	150 »	Lanterne à main	150 »
Couleur à l'huile blanche pour peinture (Ripolin)			150 kilo

PRODUITS PHARMACEUTIQUES:

Acide Borique	Ptrs 60 le kilo	Bi-Carb. de soude	12 kilo
Tartrique	120 »	S. N. de Bismuth	600 »
Phén. crist.	120 »	Huile de Foie de Morue	120 »
Huile de ricin	70 »	Tube d'irrigateur	20 pce
Nitrate d'argent	2500 »	Ess. de Térébent. rect.	100 kilo
Camphre	500 »	Vaseline liquide	80 »
Sulfate de Magnésie	6 »	jaune	60 »
Axonge pur	60 »	Eau Oxygénée de 1 lb.	40 flacon
Bandes blanc. 5 m.	10 pce	Bande tériatane de 5 m.	8 la pce

Ainsi qu'un grand assortiment d'articles émaillés pour cuisine tels: Assiettes, filtres, bains-marie, brocks, marmites, casseroles etc.

Une visite s'impose pour être convaincus des prix exceptionnels

Maison de Fourrures

KÉRIMOFF FRÈRES

Grand Rue de Péra, vis-à-vis Tokatlian, au-dessus des Magasins Aux Galeries de Péra

Stamboul, Mahmoud Pacha, Abboud Effendi Han No 26

On trouvera dans ces magasins les plus riches assortiments de toutes sortes de fourrures de la dernière mode. Accepte toutes sortes de réparations.

Prix très convenables

Fournitures de sable, pierres et cailloux

Livraison à destination

Prix hors concurrence

Joseph Froy et Cie

Makrikeny, Rue de la Gare

Pour toute information s'adresser au comptoir de l'acétylène

Galata, Rue Hézarène N° 12

Téléph. Péra 1008

CHOCOLAT

Chez:

H. Castro & Co

Rue Voivoda, No 3

Galata

Gérant, Djémil SIOUFFI, avocat

COGNAC

Barbaresso M. Frères

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant:

Ath. S. KALOCRISTOS

Galata, Kutchuk Millet Han.

VOS VINS, VOS LIQUEURS

Pour être d'excellente qualité et de diverses provenances doivent sortir de anciens et renommés établissements

DONA-VAYAKIS

DOUZICO DE RAISIN SULTANINE

Péra Hamal-Bachi, 52, et Calliondj

Coulouk

Téléphone P. 408

LES OBSERVATIONS

des médecins sur Kalefluid

D. Kalenitchenko

L'extrait des glandes séminales

Observation du Dr L. A. ANTIPINE

Une institutrice de 26 ans (S. P.) avait souffert d'une inflammation pulmonaire, puis un an après, du typhus, ce qui amena une forte anémie et une perte complète de forces. Depuis deux mois la malade gisait sur son lit sans qu'aucun remède ne parvint à rétablir ses forces. En examinant au microscope les globules sanguins j'en comptai 3.700.000. Je prescrivis immédiatement l'emploi de l'extrait de glandes séminales du laboratoire D. KALENITCHENKO et après l'emploi de deux flacons l'anémie diminua rapidement. Après le 6ème flacon je comptai au microscope 6.000.000 de globules sanguins. Les forces se rétablirent au point que la malade put s'occuper de ses élèves. Ayant attentivement suivi et étudié les effets de l'extrait séminale je puis hardiment affirmer que c'est le remède le plus actif et le plus puissant contre beaucoup de maladie.

Observations du Dr KOHANOVSKY

A) Un homme de 47 ans, phthisique était condamné par les médecins. Après l'emploi de deux flacons d'extrait D. Kalenitchenko, le malade s'est rétabli: les cavernes se cicatrisèrent, et à l'auscultation il est actuellement difficile de découvrir les indices de l'horrible maladie.

B) Une vieille propriétaire souffrait de rhumatisme aigu et d'hydropisie; après avoir pris deux flacons d'extrait séminale D. Kalenitchenko elle put se promener longuement, les enflures et les douleurs articulaires ont disparu.

C) Un prêtre de 52 ans, qui était épuisé par des hémorroïdes sanglantes vit sa santé rétablie après l'emploi d'un seul flacon. Il avait tout essayé sans aucun résultat et voici qu'après l'emploi d'un seul flacon, en 3 semaines la maladie disparut comme par enchantement.

Observation du Dr MATOUSSEVITCH

Chef de l'hôpital de Zoubny

Un malade de 26 ans, à faible périmètre thoracique, sans force physique avait déjà eu quelques crachements de sang. Tout à fait affaibli, sans appétit il se tourmentait en pensant à l'issue fatale de la maladie dont il souffrait, la tuberculose. Je lui prescrivis l'usage de l'extrait de glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko. L'appétit augmenta, et il put chaque jour prendre une quantité d'aliments plus grande. Au bout de 2 semaines il fut à même de reprendre ses occupations; après deux mois son poids avait augmenté de 8 1/2 kilos, et la toux cessa.

KALEFLUID

D. KALENITCHENKO

L'extrait des glandes séminales

est prescrit par les médecins pour libérer l'organisme de l'acide urique, qui l'empoisonne et cause les maladies chroniques comme:

maladies de l'estomac, du cœur, de la peau, neurasthénie, névralgie, faiblesse, impuissance, anémie, goutte, rhumatisme, tuberculose, bronchite, diabète, l'obésité, etc. est en

vente dans toutes les pharmacies et drogueries et à notre dépôt (rue de Brousse 23 Péra) prix du flacon 250 PIASTRES.

Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée avec des observations de médecins.

BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

Union Han rue Voivoda. Galata, Téléphone 463

Succursale de STAMBOUL

Kinadjian Han, Stamboul. Téléph. 1205

en face du Bureau Central des Postes

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 2

AGENCE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec British Trade Corporation (société privilégiée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque. Ouverture de comptes courants. Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts. Conditions sur demande.

Détailants qui vendent des bas, mouchoirs, fanelles, chaussures, imperméables, adressez-vous au dépôt

C. ZANNI

Stamboul, Kairadjoglu Han 71-74

Téléphone: St. 2499

Où ces articles sont vendus seulement en gros à des prix inférieurs à ceux des commandes directes.

Stocks considérables

Ne perdez pas votre temps à ouvrir des crédits.

N'immobilisez pas des capitaux pour faire face à vos paiements.

HERNIE

Le bandage de J. ROUSSEL brevé, sans ressort avec pelote élastique, permet de faire les plus grands efforts physiques, sans avoir les inconvénients des bandages de vieux systèmes.

Vente exclusive à son magasin

d'ARTICLES d'HYGIÈNE

PÉRA

Place du Tunnel, No 10

ROUSSEL

Demandez sa brochure illustrée

FUMEURS!

NE FUMEZ QUE LE

Papier à Cigarettes

KIBAR ALI

Dépôt Général

8 Riza Pacha Yocouchou

Findjandjilar, Stamboul

MOTEURS SUEDOIS

marins et stationnaires

Marque les plus renommées en

dépôt à Constantinople

SKANDIA à l'huile lourde

PENTA à benzine et à pétrole

ARCHIMEDES amovibles

à benzine.

Moteur Dynamis, Scies à

moteur etc., etc.

FAKE & Co

Cité Française (Moamhané)

GALATA CONSTANTINOPLE

Offres et Demandes

A vendre par l'armée Britannique un certain nombre de chevaux et de muets pouvant êtrevus au 41ème Equipage des Remontes, campant à Maslaj.

Pour toute offre concernant une ou plusieurs bêtes. S'adresser au Bureau du Directeur des Remontes au G. H. Q. Harbie, jusqu'au 16 Octobre 1920 midi.
4353-3

A louer chambre meublée à Rebek rue Hamam, No 1 Vue magnifique sur le Bosphore. (4384-3)

Bureau de Commerce bien installé au quai de Galata à ceder. S'adresser M. Boukchpau Maritime Han No 3 quai de Galata.
4419-3

Commerçants Je me rendrai prochainement à Marseille où j'occupe situation, j'accepte mission commerciale de confiance. Hautes références. Pour rendez-vous écrire Poste Centrale Péra Boite No 65.
4423-3

On demande appartement de 7 chambres à Péra. S'adresser. Profes. Gravina appart. Azirian No 2 en face le lycée de Galata Serai.
4425-3

On demande placier connaissant bien le marché et expérimenté aux boissons européennes ainsi qu'aux conserves alimentaires s'adresser avec référence par lettre au journal sous A. R.
4356-3

Laine russe allemande (de Riga) donne des leçons d'allemand et de musique (piano) d'après le programme du conservatoire moscovite. S'adresser au «Bosphore» G.
4398-2

A louer à Péra, situation centrale, belle maison, luxueusement meublée, 8 chambres de maîtres, 4 chambres de domestiques, cuisine, buanderie, bain, électricité, eau de Deros. Livrable le 1er Novembre 1920. S'adresser: Galata Adalet Han No 30 de 9 1/2 à midi.
4380-3

Centre Péra à vendre. Maison bourgeoise, 12 pièces, eau, électricité, à louer: 1) Appart meub. 6 p, vue sup. et grand air, eau et élect. 2) belle Maison de maître, meub. 10 p. salle bain, offices, eau, gaz, élect. confort 3) Appart. meub. indep., 6p. (dans villa confortable à Prinkipo), à vendre, 3 filets de pêche. — S'adresser, sous A. J. A. au journal.
4226.